

MARVEL

014

DUGGAN
LOLLI
REDMOND

THE WORLD'S GREATEST COMIC MAGAZINE!

DEADPOOL

COMIC CITY



جنگ داخلی II

ددپول

انتقام جو ... قاتل ... سوپرستار ... آدم بد بو ... اگه ماهرترین مزدور دنیا نباشه، قطعاً رو مخ ترین هست. وید ویلسون واسه یه برنامه ی فوق سری از سوی دولت انتخاب شده بود که بهش یه سری قدرت داد که بتونه هر زخمی رو درمان کنه. ولی یه جورایی، با اینکه فقط پولشو میگرفت کارش رو میکرد، وید تبدیل به پرتفدارترین "قهرمان" تو دنیا شد.

اخیراً وید یک تیم به نام "مزدور های آماده ی پول" راه انداخته، ظاهراً برای این که کارای مزدورانه انجام بدن برای ... پول. متأسفانه، از اونجایی که وید بیشتر و بیشتر نگران تیم اونچرزش بود، پول مزدور ها خیلی سر وقت آماده نشده. و، وای خدا، دارم تصویری از آینده رو میبینم ... ممکنه مشکل ساز باشه.

WRITER
GERRY DUGGAN

PENCILER
MIKE HAWTHORNE

INKER
TERRY PALLOT

COLORIST
JORDIE BELLAIRE

LETTERER
VC'S
JOE SABINO

COVER ARTISTS
RAFAEL ALBUEQUERQUE &
DAVE MCCAIG

ASSITANT EDITOR
HEATHER ANTOS

EDITOR
JORDAN D. WHITE

EDITOR IN CHIEF
AXEL ALONSO

PUBLISHER
DAN BUCKLEY

CHIEF CREATIVE OFFICER
JOE QUESADA

EXECUTIVE PRODUCER
ALAN FINE

مترجم و ویراستار: احمد کلاتیانی

کمیک سیتی با افتخار تقدیم میکند



همیشه خوبه
که داشته باشنت.

راستی شیکلا،
قضیه این موها چیه؟

سگ
گرفتی؟

به خونه خوش
اومدی شوهرم، خیلی
خوبه که تورو دارم.





امم ...
آره.

نمیدونم کجا
ممکنه رفته
باشه؟!

شاید یکی از
زیردستات خورده
باشش.



خوب، راجع
به درخواست من
...

نمیگم "نه"...



BOOM!

امم، خوب به
نظر اگه زودتر
جوابم رو بگیرم
برام بهتره.

ما هنوز
کلی مشکل داریم
وید.

جدی میگی؟!



دو هفته بود
ندیده بودمت ... و
مشکلاتمون هنوز
سر جاشه!



بهر من عکس به آدم
پوست کنده شدست. این
میترسونت؟

عاشقشم.



این پایین که بارون
نمیاد. این لوله کشیا و
این برگا واسه چیه؟



BA-DOOM!

چرا من باید بدون
لباس باشم؟

بیشتر بمال کمتر
حرف بزن.



لطفا!

میشه حالا
برگردیم به سطح
زمین؟

خیلی خوب.



نیرو های منو
آماده کنین!!

ایول!

ما باید بریم و
این سیاره رو از
نابودی نجات بدیم!



ددپول صحبت
میکنه. دارم از
متروپلیس با نیرو میام.

اون بالا
اوضاع چطوره؟

این پایین که خیلی
سرو صداست و همش
هم زلزله میاد.

ما موفق شدیم!
همه تهدیدات فقط
همینجاست. اوضاع آرومه.
تو چطوری؟

وحشت داره ور
میزنه. اوضاع خوب
نیست ددیول.
اون یارو هرچی که
هست ... داره حرکت
میکنه!

میدونی چیه اصلا؟
میخوام همین الان برگردم
به همون دورانی که اصلا
مهم نبودم.

منم باهات
موافقم.

یعنی بعد این
قضیه، اجاره خونه ها
بالاخره ارزون میشن؟

خفه شو
دلفک.

اون واقعا ...
مکزیک به من نیاز
داشتیتا.

سلاخ

وحشت

سفره ماهی

احمق کش

تک پر

دلفک



کسی میدونه
این یارو رو چی باید
صدا کنیم؟

گلاک-گاس؟

آخه چه فرقی
میکنه؟

شیکلاه براش مهم
نیست. شما چی فکر
میکنین بچه ها؟

الو؟
بچه ها؟

تنها چیزی که
من نمیفهمم اینه که
تو از کجا میدونستی
این اتفاق قراره
بیفته؟

مطمئن نیستم.
غیر انسان ها یه چیزایی
به اونچرز گفته
بودن.



من بیسیم ددپول
رو خاموش کردم
که بتونیم یه کم
گپ بزنیم.

جدی ... راجع
به چی؟

من حس میکنم که
"روحیه ی پول خواهی" بهم
غلبه کرده.



آره! اگه
از امروز زنده در
اومدیم ...



.. باید راجع بهش
صحبت کنیم!

SHATTER



داره
میاد!

«سرفه»
بچه ام!



گرفتم!
بچه
خوشگلیه!



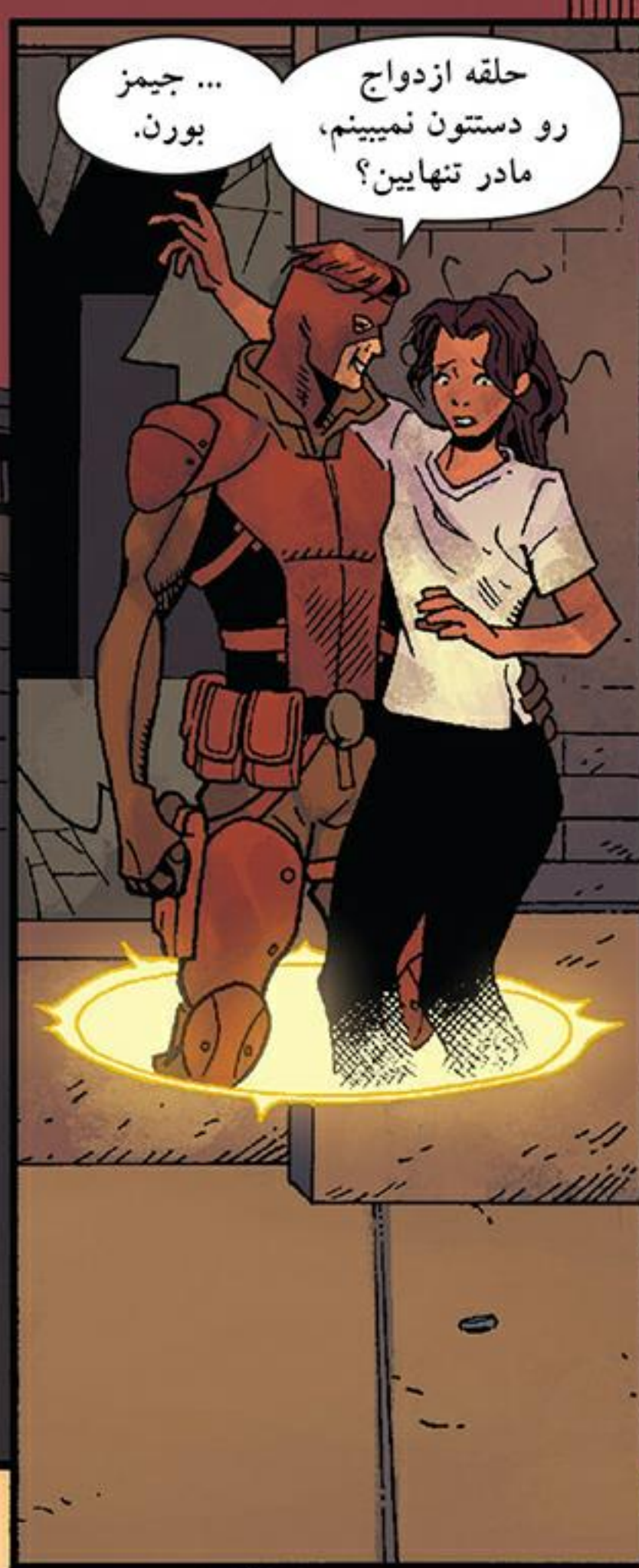
سیستم تلپورت
من یه کم سیستم
عصبیتو به هم میریزه.

تتتتتتتتتتتت



واسه همین سعی
میکنم بچه ها رو
تلپورت نکنم. به هر حال
اسم من بورنه...

POP



... جیمز
بورن.

حلقه ازدواج
رو دستتون نمیبینم،
مادر تنهائین؟



میدونم
چقدر سخته...

«ععععی»

بله، بعضی
مواقع همچین تاثیری
رو خانما میزارم. یا مال
اونه، یا مال حالت تهوع
تلپورته.

نگران نباشین. کله گنده ها
یه نقشه براش دارن. وگرنه همه مون
قواره بمیریم. یه هر حال، جای
نگرانی نیست.

اونوقت
نقشه ی بزرگ
چی؟

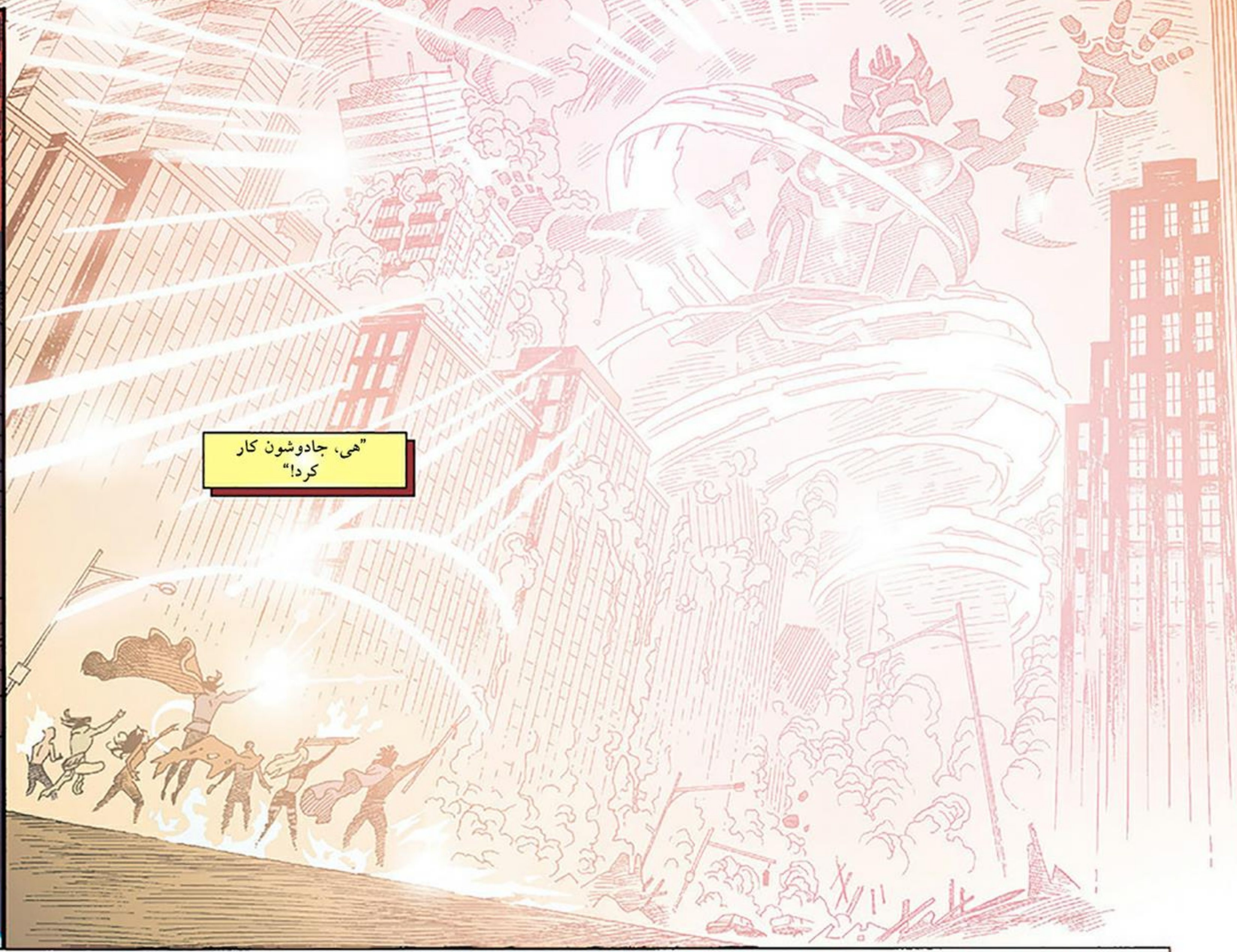
هیچ نظری
ندارم ... ولی
جادویه!



"دکتر استرنج و
اونچر های ماوراطبیعی
هواش رو دارن.

"خوب، یا درستش میکنم،
یا داستان رو از اول مینویسیم
باز.

"اونی که اونجاست مسیر
جنگه؟ این نشونه ی خویبه
یا بدیه؟



"هی. جادوشون کار
کرد!"



توم
شدا!

وای خدا ...
ما زنده ایم!

مرسی مرد
عنکبوتی!

تا... تا حالا کسی
منو بغل نکرده
بود!

اوی!

کارتون خوب
بود مزدورا!



هممم.



اها!
واقعا از چه
نژادی سگ
گرفتی؟!



عه ایول ...
واسه پیروزمون
تو برج استارک
مهمونی گرفتن.



هی.
بیچه ها!

بهترین مهمونیا
همونایی ان که قیلش
همه نزدیک بود
بمیرن!

حالا میریم
واسه مهمونی تو
برج استارک!



شرمنده، فقط یه
نفر رو میتونم با خودم
بیرم!

ولی ...
ما ...



من میکشم!

اینجا نه.

شاهد زیاده.

کی به شاهد اهمیت میده؟ من اونا رو هم میکشم!

فکر کنم مشکل اصلی اون "خانمیه" که دستش رو گرفته!

همه مونو درسته میخوره.

فکر میکنیم وقت این باشی که کار خودمون رو راه بندازیم!

میدونی، میتونیم ددپول رو مقصر بدونیم ... یا میتونیم خودمون و مقصر بدونیم که گذاشتیم ددپول ازمون سوء استفاده کنه.

شاید وقت این باشه که خودمون بریم تو کار.

منم همین الانیتا همینو نگفتی؟



روز سختی
داستین دوستان؟

ببند، کیبل.
احیانا واسه مهمونیه
اونچرز دیر نکردی؟



داری منو مسخره
میکنی؟ فکر کردی من میمونم
تو اون برج مسخره و جنگا
بازی میکنم؟



نه فقط.

ام.

بیخیال.



پسر اون
یارو چقدر خشکه!



از ددپول متنفرم،
از عروسکاش متنفرم، حتی
از دوستاش که تو زمان
سفر میکنن هم
متنفرم ...



... دفعه ی بعدی که اونجرز به شرایط اضطراری داشته باشن، من میشنم و فقط نگاه میکنم تا تانوس همشون رو بکشد.

خوب ویژن، ما از کجا فهمیدیم که امروز قراره حمله شه؟

به نظر میرسه به جورایی از طرف غیر انسان ها بهمون الهام شده بود.



واقعا؟ وحی بوده؟

فکر کنم باید بیشتر مواظب باشیم کی رو میکشیم، اوهوم؟

... قتل کار اشتباهیه.



هاه!

بایا خودمونیم، دوتا قاتل داریم حرف میزنیم. خجالتی نباش.

درضمن، من به طالعبینی و این مزخرفات اعتقادی ندارم. کسی نمیتونه آینده ی منو پیشبینی کنه!

من باور دارم که غیر انسان ها میتونن اطلاعات محیت رو جمع کنن و احتمالات جهان رو ببینن و به یه نتیجه ی منطقی راجع به آینده ی نزدیک ما برسن.



هممم، من هنوزم باورش ندارم.

مگه رفیقت کیل هم از این قدرتا نداره؟

اره، ولی میدونی، پوووف. همش به جورایی ... نمیخوام بی ادبی کنم، ولی هیچ کدوم اونا هیچوقت به واقعیت تبدیل میشه؟



یعنی داری به من میگي که یکی هست که میدونه چه بلایی قراره سر همه اون اونجرهای جوون بیاد؟

اگه میدونستیم چه بلاهایی قراره سرشون بیاد که هیچوقت بچه ها رو قبول نمیکردیم!

همم.



الان وقت خیلی مناسبی که به مانور "خروج آریشی" انجام بدم که کاپیتان راجرز هم خیلی باهاش حال میکنه.

هیچکس نمیتونه پیشبینی کنه که من چیکار میخوام بکنم، چون خودم نمیدونم که چیکار میخوام بکنم!



مگه نه خوشتیپ؟

سلام.

اوه.

تو دیگه کدوم
خری هستی؟



اسم من پولیسسه.
من همون آینده بینی ام
که به غیر انسان ها راجع
به امروز هشدار دادم.



خوبه. خوشبختم.
شرمنده که به قدرتات
باور ندارم.

پس اتفاقی که
امروز افتاد رو چطوری
توجیه میکنی؟



همه چیزایی
که اتفاق میفته رو
چطوری توجیه میکنی؟

زندگی واسه
همه ی ما اتفاق
میفته، و مردم همیشه
میمیرن، به جز موقع هایی
که از مرگ برمیگردن و
شیطانی شدن و میخوان
آدم رو بکشن.



فکر کنم اگه
منم زندگیه تورو داشتم،
سعی میکردم زیاد جوک
بگم.

من اینو راجع
به تو ستایش میکنم،
ددپول.

اینی که
گفتی یعنی چی؟

ولش کن.
نگو بهم، نمیخوام
یه داستان از استار ترک
راجع به جلوگیری از
خرابی جدول زمانی بشنوم.



هاه، شیکلاه کجاست؟

امروز به نظر میومد
دوباره پایانی برای شهر
نیو یورک باشه. ولی همچنان
ساختمان هامون سرچاشون
استوار ایستادن، و یکی از
قهرمان هایی که باید ازش
تشکر کنیم ... ددپول
بی همتاست!



اونجراها و غیر انسان ها
با هم متحد شدن تا تهدیدات
امروز رو از بین بیرن ... و حالا
هم دارن این پیروزی رو جشن
میگیرن.



تیم های بزرگ قهرمان ها
همیشه خیلی سریع افتخارات
نجات روز رو میگیرن، ولی بهتون
یه چیزی رو میگم: اگه بخاطر
ددپول و افرادش نبود،
امروز خیلی از افراد نیو یورک
مرده بودن.



بخاطر صدای
پره های چرخان نمیتونیم
صدای ددپول رو بشنویم،
ولی شکی نیست که خوشحاله
که داریم از زحماتش پرده
برداری میکنیم.

دفعه بعد خبرنگار
خانم بفرست، سیبیل
کلفت!

من جی جوناح
جیمسون هستم و برای
شبکه ی حقایق به طور زنده
در نیو یورک گزارش میدم ...
شهری که بخاطر ددپول هنوز
روی پاهاش وایساده!

شبکه
حقایق

افرادش؟؟!

شکی نیست که
چرا مزدور قرمز پوش
یکی از معروفترین
قهرمان های دنیاست.

خبر داغ! مردم نیو یورک پس از نجات شهر به وجد آمدن
ددپول و دوستانش پس از پیروزی جشن میگیرن ..





کمی بعد ...



مثل میمون
تایپ میکنی!

عه؟ مثلاً
خودت بهتر بلدی؟



خبر خوب!

حالا ما
واسه شرکت
جدیدمون یه
وبسایت داریم.

امشب اسممون
رو به ثبت میرسونم.

HOME CLIENTS FEES SERVICES
THE MERC\$ FOR MONEY



اگه واقعا قراره
کار خودمون رو راه
بنداریم، باید یه بودجه ی
اولیه داشته باشیم.



چ... چطوری؟؟

بیخشیده، نمیدونستم
کسی اینجاست.

اون ...

تا حالا
پول ندیدین؟



بهمون بگو
چطوری اینکارو
میکنی.



اصولا خیلی
ولخرجی میکنم، ولی
برنامه ریزی اقتصادیم
خیلی هم بد نیست ...



"وقتی به بحران مالی میرسم،
سفر میکنم به گذشته ..."



"تا حالا هیچ بانکی نبوده
که برایش مساله باشه این
همه سرمایه ی من از کجا
میاد."



"وقتی که سرمایه ی اولیه رو
میزارم تو بانک، دیگه فقط
کافیه بزارم زمان کارش
رو بکنه."



"کلی سود میاد روش، و
هرجا هم که باشم، میدونم که
پول هیچوقت برام مشکلی نیست."



الان توی ۲۰۱۶
گیر کردم، واسه همین
دارم به آخرین میلیون های
پولم میرسم، ولی ... هی،
شما حالتون خوبه؟



کیل، ما
یه پیشنهاد کاری
برات داریم!

هر چی که
باشه ... نه!

احتمالش هست دلت
بخواد که یه گروه
کیبل و شیش تیکه
راه بندازی؟

نه.

ما میتونیم "جهش"
یافتگان جدید" جدید
باشیم!

نه.

خوب ما در
هر صورت قراره
ددپول رو اخراج کنیم.

مرسی که هشدار
دادین. من از اینجا بیپچم
قبل اینکه گلوله بارون
شروع بشه.



قسمت بعدی:

شماره ی ۱۵

ددپول



جنگ داخلی II

COMIC CITY

ترجمه شده در:

کمیک سینتی

مراجع دانشود کمیک ترجمه شده



وبسایت ما: www.comic-city.ir



@ComicCityIR



@ComicCityIR

COMIC CITY